

Spruch der Woche bzw. des Tages

Die folgende Übersicht vergleicht die OLP¹ mit der OGTL² und Luther 1984 mit Luther 2017.

Sonntag im Kirchenjahr	Luther 1984 / OLP	Luther 2017/ OGTL	Art der Revision
1. Advent	Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer. Sacharja 9,9	Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer. Sacharja 9,9a	Text ist gleich geblieben, die Textangabe wurde präzisiert. Die im Netz auch zu findende Angabe, dass der gesamte Vers 9 Wochenspruch sei, trifft nicht zu.
Christvesper/-nacht	Das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit. <i>Johannes 1,14a</i>	Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. <i>Lukas 2,10b-11</i>	Andere Bibelstelle – Der Wortlaut des Bibelworts unverändert gegenüber 1984
1. n. d. Christfest	Das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit. <i>Johannes 1,14a</i>	Wir sahen seine Herrlichkeit, eine Herrlichkeit als des eingeborenen Sohnes vom Vater, voller Gnade und Wahrheit. <i>Johannes 1,14b</i>	s.o.
Altjahrsabend	Barmherzig und gnädig ist der Herr, geduldig und von großer Güte. <i>Psalms 103,8</i>	Meine Zeit steht in deinen Händen. <i>Psalms 31,16a</i>	s.o.
Neujahrstag / Tag der Beschneidung und Namengebung Jesu	Alles, was ihr tut mit Worten oder mit Werken, das tut alles im Namen des Herrn Jesus und dankt Gott, dem Vater, durch ihn. <i>Kolosser 3,17</i>	Jesus Christus gestern und heute und derselbe auch in Ewigkeit. <i>Hebräer 13,8</i>	s.o.
Epiphania	Die Finsternis vergeht und das wahre Licht scheint <u>jetzt</u> . <i>1. Johannes 2,8b</i>	Die Finsternis vergeht und das wahre Licht scheint <u>schon</u> . <i>1. Johannes 2,8b</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Jetzt => schon
2. n. Epiph.	Das Gesetz ist durch Mose gegeben; die Gnade und Wahrheit ist durch Jesus Christus geworden. <i>Johannes 1,17</i>	Von seiner Fülle haben wir alle genommen Gnade um Gnade. <i>Johannes 1,16</i>	Andere Bibelstelle

¹ Ordnung für Lesungs- und Predigttexte (1978–2018).

² Ordnung gottesdienstlicher Lieder und Texte (2018ff).

27. Januar – Tag des Gedenkens an die Opfer des Nationalsozialismus	-	Hüte dich nur und bewahre deine Seele gut, dass du nicht vergisst, was deine Augen gesehen haben, und dass es nicht aus deinem Herzen kommt dein ganzes Leben lang. <i>5. Mose 4,9</i>	Ganz neu aufgenommen als Gottesdienstanlass.
Sexagesimä	Heute, wenn ihr seine Stimme <u>hören werdet</u> , so verstockt eure Herzen nicht. <i>Hebräer 3,15</i>	Heute, wenn ihr seine Stimme <u>hört</u> , so verstockt eure Herzen nicht. <i>Hebräer 3,15</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Hören werdet => hört
Aschermittwoch	Dazu ist erschienen der Sohn Gottes, dass er die Werke des Teufels zerstöre. <i>1.Johannes 3,8b</i>	Seht, wir gehen hinauf nach Jerusalem, und es wird alles vollendet werden, was geschrieben ist durch die Propheten von dem Menschensohn. <i>Lukas 18,31</i>	Andere Bibelstelle, nämlich wie Estomihi (= die Woche, in der der A. liegt). 1.Joh 3,8b ist am folgenden Sonntag (Invokavit) Spruch.
Okuli	Wer <u>seine</u> Hand an den Pflug legt und sieht zurück, der ist nicht geschickt für das Reich Gottes. <i>Lukas 9,62</i>	Wer <u>die</u> Hand an den Pflug legt und sieht zurück, der ist nicht geschickt für das Reich Gottes. <i>Lukas 9,62</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Seine => die
Judika	Der Menschensohn ist nicht gekommen, dass er sich dienen lasse, sondern dass er diene und gebe sein Leben zu einer <u>Erlösung</u> für viele. <i>Matthäus 20,28</i>	Der Menschensohn ist nicht gekommen, dass er sich dienen lasse, sondern dass er diene und gebe sein Leben als <u>Lösegeld</u> für viele. <i>Matthäus 20,28</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Erlösung => Lösegeld
Palmsonntag	Der Menschensohn muss erhöht werden, <u>damit</u> alle, die an ihn glauben, das ewige Leben haben. <i>Johannes 3,14b.15</i>	Der Menschensohn muss erhöht werden, <u>auf dass</u> alle, die an ihn glauben, das ewige Leben haben. <i>Johannes 3,14b.15</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: damit => auf dass
Karfreitag	Also hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, <u>damit</u> alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben. <i>Johannes 3,16</i>	Also hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, <u>auf dass</u> alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben. <i>Johannes 3,16</i>	s.o.
Trinitatis	Heilig, heilig, heilig ist der Herr Zebaoth, alle Lande sind seiner Ehre voll. <i>Jesaja 6,3</i>	Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus und die Liebe Gottes und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes sei mit euch allen. <i>2. Korinther 13,13</i>	Andere Bibelstelle

5.n.Trin.	Aus Gnade seid ihr <u>selig geworden</u> durch Glauben, und das nicht aus euch: Gottes Gabe ist es. <i>Epheser 2,8</i>	Aus Gnade seid ihr <u>gerettet</u> durch Glauben, und das nicht aus euch: Gottes Gabe ist es. <i>Epheser 2,8</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Selig geworden => gerettet
6.n.Trin.	So spricht der HERR, der dich geschaffen hat: Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst; ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein! <i>Jesaja 43,1</i>	So spricht der HERR, der dich geschaffen hat, <u>Jakob, und dich gemacht hat, Israel</u> : Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst; ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein! <i>Jesaja 43,1</i>	Eingefügt: Jakob, und dich gemacht hat, Israel
8.n.Trin.	<u>Lebt</u> als Kinder des Lichts; die Frucht des Lichts ist lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit. <i>Epheser 5,8b.9</i>	<u>Wandelt</u> als Kinder des Lichts; die Frucht des Lichts ist lauter Güte und Gerechtigkeit und Wahrheit. <i>Epheser 5,8b.9</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Lebt => wandelt
20.n.Trin.	Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der HERR von dir fordert, <u>nämlich</u> Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott. <i>Micha 6,8</i>	Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der HERR von dir fordert: <u>nichts als</u> Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott. <i>Micha 6,8</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Nämlich => : nichts als
Reformationsfest	Einen andern Grund kann niemand legen <u>als den</u> , der gelegt ist, welcher ist Jesus Christus. <i>1. Korinther 3,11</i>	Einen andern Grund kann niemand legen <u>außer dem</u> , der gelegt ist, welcher ist Jesus Christus. <i>1. Korinther 3,11</i>	Gleiche Bibelstelle, Wortlaut verändert: Als den => außer dem
9. November – Tag des Gedenkens an die Novemberpogrome	-	Wer weiß, Gutes zu tun, und tut's nicht, dem ist's Sünde. <i>Jakobus 4,17</i>	Ganz neu aufgenommen als Gottesdienstanlass.
Drittletzter des Kirchenjahrs	Siehe, jetzt ist die Zeit der Gnade, siehe, jetzt ist der Tag des Heils! <i>2.Korinther 6,2b</i>	Selig sind, die Frieden stiften; denn sie werden Gottes Kinder heißen. <i>Matthäus 5,9</i>	Anderer Bibeltext